

報道関係者各位

2023年6月8日
株式会社コスモスモア

外資系企業のオフィス構築を、オフィスのプロがきめ細かにサポート

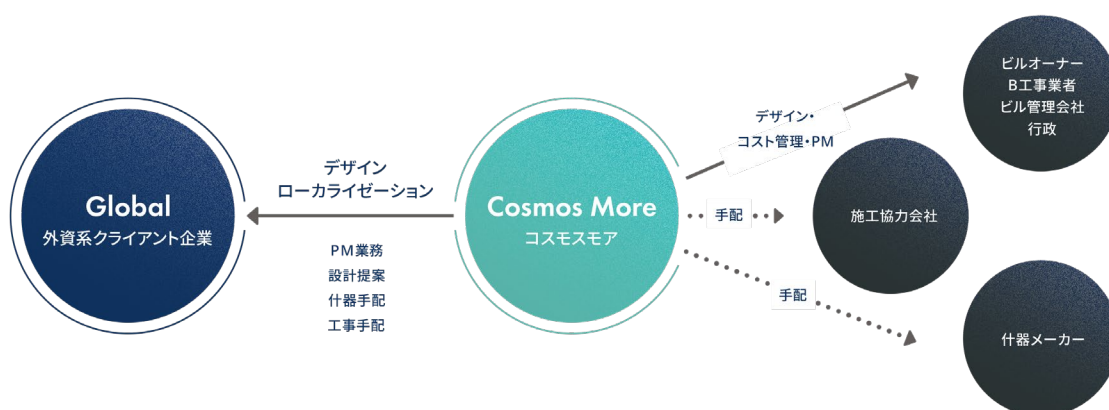
契約を含むすべての手続きとサービスを英語で対応可能

外資系企業向け「デザインローカライゼーション」サービスを開始

働く場をつくるオフィス事業と、リノベーションをはじめとする建築事業を展開する株式会社コスモスモア（本社：東京都渋谷区、代表取締役社長：枝廣 寿雄、以下「コスモスモア」）は、外資系企業が日本でオフィスを構築する際のサポートを完全英語対応でおこなう、「デザインローカライゼーションサービス」の提供を開始いたします。

「デザインローカライゼーション」とは

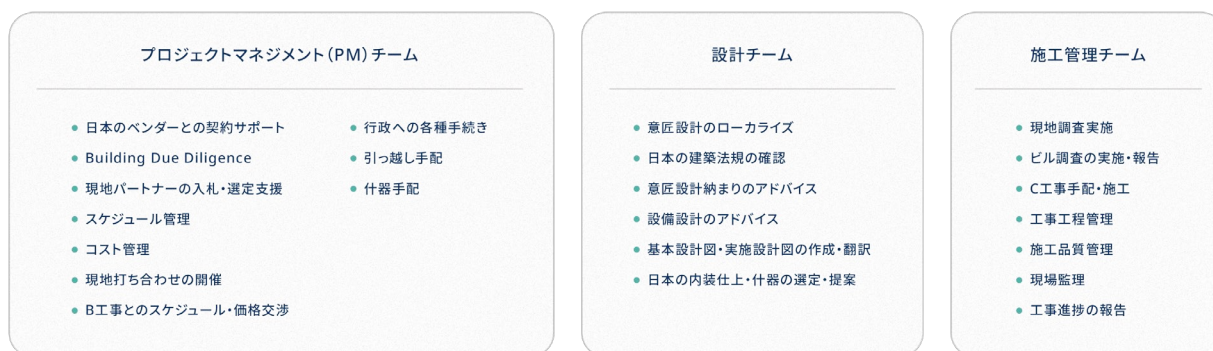
デザインローカライゼーションとは、クライアントである外資系企業が要望するデザインを、日本の空間構築基準に適合させるマネジメント・システムです。外資系企業や海外設計事務所が日本でオフィスを開設・移転をおこなう際、言語の壁はもちろんのこと、日本での資材や什器の手配先の確保、日本独自の建築法規やビルのルールへの理解、また遠隔での品質管理などについて多くの課題が生じます。そういった課題解決のため、外資系企業と日本のベンダー等の間に当社が入り、日本でのオフィス構築を細やかにサポートしながら円滑なプロジェクトを実現します。契約書を含むすべての書類作成や手続きはもちろんのこと、日本語対応のみのベンダーとの契約も当社が完全英語対応でサポートいたします。



「デザインローカライゼーション」サービスの3つの特徴

① ワンストップで、プロジェクトマネジメント・設計・施工管理・什器納品の対応が可能

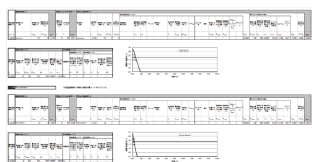
コスモスモアのプロジェクトマネジメント（以下 PM）・設計・施工管理チームが、専門性を活かして各社との調整をワンストップで行います。国内外の約 200 社の什器メーカーや、100 社を超える施工協力会社と提携し、日本のビル管理会社やビル指定施工会社とのリアルタイムのコミュニケーションで円滑なプロジェクト進行を実現することができます。



② 日本の建築法規やビル独自ルールの知見の提供、日本人に合わせた意匠・機能の提案

日本独自の建築法規や工事区分などのビル規定とのすり合わせをおこない、適法性・安全性を保証します。また、日本人の感覚や利用法に合った意匠や機能に変換することで、単なる「設計図の翻訳」とは異なる独自のデザインマネジメントをおこないます。

01 ルートC検証



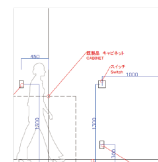
多くの大型ビルで採用されている、合理的な根拠を示すことで自由度の高い建築空間を実現する方法。こういった検証をクリアした設計となるように確認・調整します。

02 工事区分

	例	発注	業者選定	費用負担
A工事	エレベーター、階段、消防設備、排水設備	ビルオーナー	ビルオーナー	ビルオーナー
B工事	分電盤、給排水、防災、空調設備	テナント	ビルオーナー	テナント
C工事	内装仕上（躯体関係工事以外）、什器備品、LAN、電話工事等	テナント	テナント	テナント

ビルごとに工事種別に応じてA工事、B工事、C工事と工事区分が分かれるのは日本独自のものとなり、このルールに応じた工事スケジュールを組む必要があります。

03 意匠・機能の適合



法規・ルールだけでなく、日本人の感覚や利用方法に合った意匠、機能を設計することがユーザー満足度の高い空間につながります。

③ 徹底した品質管理とアフターフォロー

頻繁に現場確認に訪れることが難しい海外のクライアント企業に代わり、コスモスモアが現場の状況をリアルタイムで共有することで、徹底した品質管理をいたします。またオフィス竣工後は日常的な保守のご相談をスピーディに対応いたします。さらに、総務アウトソーシングサービスを導入していただくことで総務業務の面からの継続的な運用支援も可能です。



01 遠隔での品質管理が可能

ファイル共有のクラウドサービスや会議ツール等、を使用し、現地の状況をリアルタイムで報告することが可能。そのため、PM会社・設計会社は遠隔での品質管理が可能。



02 手厚いアフターフォロー

オフィス開設後も現地法人に対し、運用面のサポートやアフターフォローが充実している。また、コスモスモアは総務アウトソーシングサービスでの実績もあるため、柔軟かつクライアントに寄り添った対応が可能。

詳細資料はこちら▼

「デザインローカライゼーション」サービス資料 日本語版：

<https://www.cosmosmore.co.jp/static/pdf/design-localization-jp.pdf>

「デザインローカライゼーション」サービス資料 英語版：

<https://www.cosmosmore.co.jp/static/pdf/design-localization-en.pdf>

株式会社コスモスモアについて

コスモスモア（URL：<https://www.cosmosmore.co.jp/>）は、リクルートグループのリフォーム事業を担う会社として 1990 年に設立。その後、親会社のコスモスイニシア（東証スタンダード.8844）と共に 2013 年に大和ハウス工業（東証プライム.1925）のグループ企業となりました。働く場をつくるオフィス事業や総務アウトソーシング事業、リノベーションをはじめとする建築事業などを展開しています。

本リリースに関するお問い合わせ

株式会社コスモスモア コーポレート戦略部 ブランドマネジメント課 担当：吉町・小倉

MOBILE：070-3190-3163（小倉）

E-mail：pr@cm.cigr.co.jp